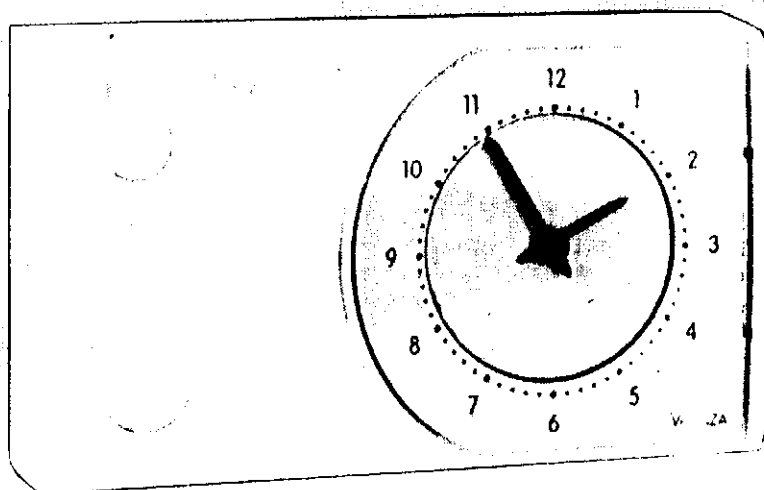


VRT-QZA

Арт № 9147

15...24 В-, 24 час - ⌚

**Регулятор температуры помещения
с отопительной программой на день**



Вайллант

Содержание**с информацией о**

Глава	Инструкция по обслуживанию
1 Возможности экономии энергии	Ограничение температуры помещения, проветривание, циркуляция воздуха
2 Режим работы	Установка режима работы
3 Установка времени	Считывание и установка времени
4 Регулировка температуры помещения	Уставка дневной и ночной температуры
5 Программирование периодов обогрева	Базовая программа, возможность посмотреть периоды обогрева и ввести данные
6 Особые функции	Режим работы в случае приема гостей, противоморозная защита, режим работы в случае исчезновения сетевого напряжения
7 Температура подающей линии, указание	Выполнение уставки на термоблоке фирмы Вайллант, указания о мерах предосторожности
	Инструкция по монтажу
8 Возможности применения	Диапазон применения, переключение насоса, защита от радиопомех
9 Монтаж	Место и последовательность монтажа
10 Электрическое подсоединение	Подсоединение к термоблоку, электрический монтаж, эксплуатационная готовность
11 Ввод в эксплуатацию	Пробный пуск, установочные варианты, двухточечное / аналоговое регулирование
12 Технические характеристики	Подключение, разрывная мощность выключателя, разность между температурами включения и выключения
Рисунки	Рисунки Общий вид и обслуживание стр. 3 , монтаж стр. 17 - 19

А Инструкция по обслуживанию (рис. 1, стр. 3)

1 Переключатель дневной температуры для установки на период обогрева желаемой температуры помещения.

2 Переключатель режима работы

для регулирования согласно:

постоянно ночная температура

при 

постоянно дневная температура

при 

заданной отопительной программе

при 

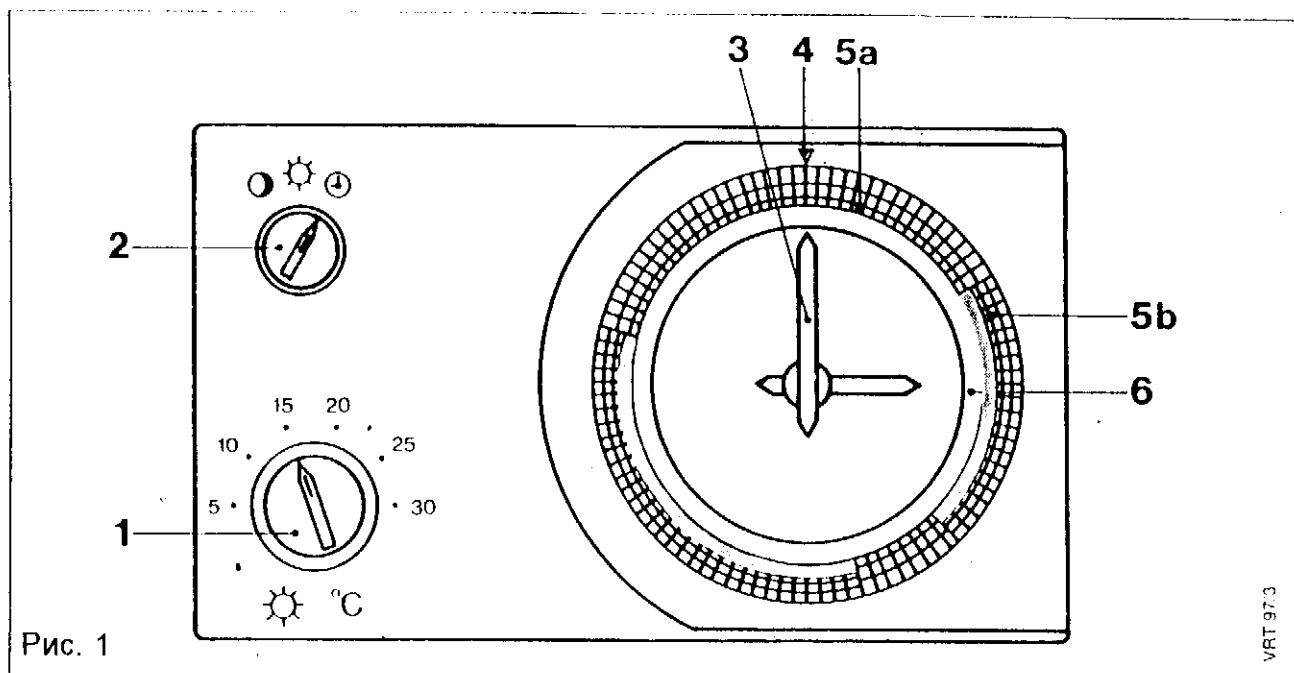


Рис. 1

VRT 97.3

3 Минутная стрелка *

для индикации и установки времени

4 Треугольная метка *

на 24-часовой шкале показывает время суток, например, на рис. 1: "3" часа или "15" часов.

* Таймер с минутной стрелкой (3) и упорами (5а, 5b) будет доступен, если Вы – с помощью пальцевой канавки – откроете обзорное окошко вправо.

5a Коммутационный рейтер на внутреннем круге *

Период обогрева при дневной температуре, то есть в этот промежуток времени температура помещения регулируется согласно значению, установленному переключателем дневной температуры (1). Зеленый фон закрыт.

5b Коммутационный рейтер на внешнем круге *

Период снижения обогрева при ночной температуре, то есть в этот промежуток времени температура помещения регулируется на ночную температуру (на заводе-изготовителе выставлено 15° С). Зеленый фон виден.

6 24-часовая шкала *

Цифровой диск разделенный на 24 часа; под треугольной меткой стоит текущее время суток; на рис. 1: "3" или "15" часов.

Содержание

А	Инструкция по обслуживанию	стр. 3 - 10
Б	Инструкция по монтажу	стр. 11 - 16
В	Рисунки	стр. 3, 17 - 19

А Инструкция по обслуживанию —

1 Возможности экономии энергии

1.1 Ограничение температуры помещения

Ограничьте температуру помещения тем значением, которого как раз достаточно, чтобы Вы чувствовали себя уютно. Каждый градус выше этого значения означает ненужный расход энергии примерно в 6%.

1.2 Понижение температуры помещения

Понижайте температуру помещения на время Вашего ночного сна или отсутствия.

1.3 Удлинение периода снижения нагрева

Отопление должно включаться за 1 час до того момента, когда Вам потребуется тепло. Отопление должно выключаться минимум за 1 час до того момента, до которого Вы хотите иметь тепло. Тепловая инерция Вашего здания обеспечивает только постепенное снижение температуры помещения.

1.4 Проветривать быстро, но эффективно

Во время отопительного периода открывайте окно только для проветривания, а не для регулирования температуры.

Кратковременное "ударное" проветривание эффективнее и экономичнее, чем открытая длительное время форточка. Во время проветривания поставьте переключатель режима работы (2) на 0, тем самым Вы избежите ненужного включения отопления.

1.5 Открытый доступ к регулятору температуры помещения

Не закрывайте свой регулятор температуры помещения мебелью, занавесями или другими предметами, чтобы он мог беспрепятственно улавливать циркулирующий в помещении воздух.

1.6 Полное открытие вентилях отопительных приборов

Постоянно держите все вентили отопительных приборов в той комнате, где находится Ваш регулятор температуры помещения, полностью открытыми.

А Инструкция по обслуживанию —

2 Режим работы (рис. 1, стр. 3)

Установка режима работы

С помощью переключателя режима работы (2, рис. 1) Вы можете приспособить режим работы Вашей отопительной установки в соответствии со своими личными потребностями.

Через некоторое время, определяемое Вашим зданием и наружной температурой, постепенно устанавливается желаемая температура помещения.

В положении ☉ температура помещения постоянно – не принимая во внимание таймер – регулируется по значению, установленному переключателем дневной температуры (1).

В положении ○ температура помещения постоянно – не принимая во внимание таймер – регулируется по ночной температуре (на заводе-изготовителе выставлено 15° С).

В положении ☺ температура помещения регулируется автоматически в соответствии с заданным согласно главе 5 периодом обогрева.

А Инструкция по обслуживанию —

3 Установка времени (рис. 1, стр. 3)

3.1 Считывание показания часов

Регулятор температуры помещения VRT-QZA имеет отопительную программу на день с таймером, 24-часовая шкала (6) которого совершает полный оборот один раз в день.

По стрелкам часов Вы, как обычно, считываете текущее время суток. Треугольная метка (4) показывает время суток, например 3 часа или 15 часов. Пожалуйста, имейте в виду, что таймер имеет цифровой диск с 24-часовой шкалой (6): в послеобеденное время в 15 часов треугольная метка должна показывать на "15", а не на "3".

3.2 Установка времени

Откройте вправо обзорное окошко перед таймером при помощи расположенного слева углубления для пальцев. Вращайте минутную стрелку (3) в любом направлении, пока треугольная метка (4) не встанет над текущим временем суток, например, "15" или "3".

Пример: Вы устанавливаете в послеобеденное время таймер на 15 часов:

Вращайте минутную стрелку в любом направлении, пока треугольная метка (4) не будет стоять над цифрой "15".

Если треугольная метка показывает на "3", то переставьте таймер на 12 часов вперед. Точное время Вы устанавливаете, как обычно, минутной стрелкой.

А Инструкция по обслуживанию —**4 Регулировка температуры помещения (рис. 1, стр. 3)****4.1 Установка дневной температуры**

С помощью переключателя дневной температуры (1, рис. 1) установите ту температуру помещения, которую Вам достаточно для пребывания в жилом помещении. Каждый градус сверх этого дает ненужный перерасход энергии примерно в 6%.

Согласно этой дневной температуре Ваш регулятор температуры помещения будет производить регулировку в течение тех периодов обогрева, для которых нажаты коммутационные рейтеры (5а) на внутреннем круге.

Рекомендация: Установите переключатель дневной температуры сначала между 18...20° С.

Ваше специализированное предприятие может выполнить дополнительную юстировку переключателя дневной температуры таким образом, что его установка совпадет с показанием Вашего комнатного термометра.

4.2 Установка ночной температуры

В промежутке между периодами обогрева Ваш регулятор температуры помещения VRT-QZA автоматически понижает температуру помещения, сохраняя тем самым тепловую энергию. Заводская установка этой "ночной" температуры составляет 15°С.

Ваше специализированное предприятие может поменять эту ночную температуру на значение, которое Вы пожелаете.

Пожалуйста, имейте в виду:

После переставления показания переключателя дневной температуры (1) проходит некоторое время, зависящее от Вашего дома и Вашей отопительной установки, пока не будет достигнута установленная температура помещения.

А Инструкция по обслуживанию —**5 Программирование периодов обогрева (рис. 1, стр. 3)****5.1 Индикация периодов обогрева**

Периоды обогрева при дневной температуре, установленной с помощью переключателя (1), Вы узнаете по нажатым на внутреннем круге рейтерам (5a) без зеленого фона.

Периоды снижения нагрева при ночной температуре – на заводе-изготовителе выставлено 15° С – Вы узнаете по нажатым на внешнем круге рейтерам (5b) с зеленым фоном.

5.2 Заводская базовая программа

После того, как Вы установили время и дневную температуру, Ваш регулятор температуры помещения начинает выполнять осмысленную отопительную программу.

Период обогрева с дневной температурой	6:00...22:00 час.
Ночная температура 15°С	22:00...6:00 час.

5.3 Задание периодов обогрева

Выясните оптимальный отопительный ритм в соответствии с привычками Вашей семьи. В выбранных Вами точках переключения начинается изменение на другое значение температуры. После этого проходит некоторое время, зависящее от Вашего дома, Вашей отопительной установки, а также от изменяющейся наружной температуры, пока не будет достигнута установленная температура помещения.

Поэтому испытайте, на какое время Вы должны установить точки переключения.

Рекомендуется для начала:

Момент включения: продвинуть вперед на 1 час,

Момент выключения: продвинуть вперед на 1 час.

5.4 Выполнение установки

Откройте вправо обзорное окошко за левое углубление для пальцев. Установите рейтеры (5a) и (5b) следующим образом:

Для периодов обогрева при дневной температуре нажмите рейтеры (5a) на внутреннем круге. Зеленый фон закрыт.

Для периодов снижения нагрева при ночной температуре нажмите рейтеры (5b) на внешнем круге. Зеленый фон виден.

А Инструкция по обслуживанию —

6 Особые функции (рис. 1, стр. 3)

6.1 Режим работы в выходные дни или же при приеме гостей

Если потребуется временно отменить период снижения обогрева, например, в выходные дни или при приеме гостей, то поверните переключатель режима работы (2) в положение ☉. Если выбранная отопительная программа должна быть снова приведена в действие, поставьте переключатель режима работы обратно в положение ⊕.

6.2 Режим работы летом

Если требуется избежать слишком сильного переохлаждения только лишь ночью, Вам не нужно изменять заданную отопительную программу, а только следует повернуть переключатель режима работы (2) в положение ○.

6.3 Противоморозная защита

Если Вы хотите лишь защитить от мороза нежилые помещения, то поверните переключатель режима работы (2) в положение ☉ и поставьте переключатель дневной температуры (1) назад на 5° C.

6.4 Режим работы в случае исчезновения сетевого напряжения

При отсутствии электрического тока таймер Вашего регулятора температуры помещения перестает работать, но заданная отопительная программа все же сохраняется. При возобновлении электропитания отопительная программа автоматически продолжает работу.

Таймер следует лишь установить с помощью минутной стрелки (3) на текущее время суток, как описано в главе 3.

А Инструкция по обслуживанию —

7 Температура подающей линии, указание о мерах предосторожности (рис. 1, стр. 3)

Установка на термоблоке фирмы Вайллант

Установите регулятор температуры подающей линии Вашего термоблока фирмы Вайллант в соответствии с приведенной ниже рекомендацией:

При отопительных установках в диапазоне низких температур с температурой подающей линии до максимум 75° C: положение 7.

При отопительных установках с температурой подающей линии до максимум 90° C: положение 9.

Указание о мерах предосторожности

Монтаж, электрическое подсоединение, регулировочные работы внутри прибора, а также пробный пуск должны осуществляться только с помощью специализированного предприятия, имеющего сертификат.

Б Инструкция по монтажу —**8 Диапазон (рис. 4, стр. 17)****8.1 Возможности применения**

Регулятор температуры помещения VRT-QZA можно без проблем подсоединять ко всем термоблокам VC... или же VCW... фирмы Вайллант с 15...24 В- на входе регулятора (клеммы 7, 8, 9 на рис. 4). Подробную информацию содержит проектная документация фирмы Вайллант. Монтажную панель можно подключать к имеющимся соединительным элементам регулятора температуры помещения фирмы Вайллант более ранней конструкции, но также и вместо регулятора температуры помещения других изготовителей, имеющих размер для крепления 48...60 x 60...65 мм.

Регулятор температуры помещения VRT-QZA имеет заводскую настройку как двухточечный регулятор. Силами специализированного предприятия он может быть переставлен на аналоговое (непрерывное) регулирование, как описано в гл.11.2.1. Для этого не требуется изменения электрического подсоединения.

8.2 Переключение насоса

Режим работы термоблока "последовательно работающий насос" после подключения регулятора температуры помещения VRT-QZA больше не возможен. Если насос будет установлен в этом режиме, то по функционально-техническим причинам автоматически получается режим "непрерывно работающий насос". Поставьте переключатель режима работы насоса на "S" или "II".

8.3 Защита от радиопомех

Регулятор температуры помещения согласно положению VDE 0875 имеет степень защиты от радиопомех "N". Если он используется в установке наряду с другими приборами, то он имеет, как правило, степень защиты от радиопомех "N", если все прочее оборудование также имеет степень защиты от радиопомех "N".

Б Инструкция по монтажу -**9 Монтаж (рис. 2, стр. 11)****9.1 Место установки**

Регулятор температуры помещения следует располагать в подходящем для его работы месте. Самым благоприятным местом установки является чаще всего внутренняя стена главного жилого помещения на высоте 1,5 м от пола. Там регулятор температуры помещения должен иметь возможность улавливать циркулирующий комнатный воздух, причем мебель, занавеси и иные предметы не должны этому препятствовать.

Место установки должно быть выбрано так, чтобы ни сквозняк от дверей или окон, ни такие источники тепла, как радиаторы, стенка камина, телевизор или солнечные лучи не могли бы напрямую воздействовать на регулятор температуры помещения.

В комнате, где расположен регулятор температуры помещения, все вентили отопительных приборов должны быть постоянно полностью открыты.

9.2 Последовательность монтажа

Электрическую проводку к термоблоку целесообразнее проложить еще до крепления верхней части регулятора температуры помещения. Крепление производится следующим образом:

- а) Снять с удерживающих упоров (8) с помощью отвертки верхнюю часть (7) регулятора температуры помещения с монтажной панели (9).
- б) Просверлить 2 крепежных отверстия (10) диаметром 6 мм согласно рис.2 и вставить прилагающиеся дюбели.
- в) Монтажную панель укрепить двумя прилагаемыми винтами к стене.

Б Инструкция по монтажу -**10 Электрическое подсоединение (рис. 3, 4, 5, стр. 17, 18)****10.1 Подсоединение к термоблоку**

Регулятор температуры помещения VRT-QZA разрешается подсоединять только к клеммам малого напряжения 7, 8, 9 на клеммной колодке (12, рис. 3, 4)

термоблока фирмы Вайллант. Электрическое подсоединение должно выполняться силами сертифицированного специализированного предприятия. Перед началом электрического подсоединения силовой выключатель термоблока следует поставить на "0".

10.2 Электрическое соединение

Подсоединительный кабель проводится через кабелепровод (11, рис. 3).

Электрическую проводку к клеммам малого напряжения 7, 8, 9 на клеммной колодке (12) термоблока VC... или же VCW... следует выполнять согласно рис. 4.

10.3 Доведение до эксплуатационной готовности

После подсоединения к клеммной колодке (12, рис. 3, 4) установить регулятор температуры помещения на монтажную панель таким образом, чтобы разъединительные контактные ножи (12b, рис. 5) вставились в контакты (12a, рис. 3) и зафиксировались в них.

Главный выключатель термоблока поставить в положение "I".

Б Инструкция по монтажу -

11 Ввод в эксплуатацию (рис. 5, стр. 18)

11.1 Пробный пуск

Пробный пуск регулятора температуры помещения совместно с отопительной установкой, а также первый ввод данных в соответствии с пожеланиями пользователя должны производиться силами сертифицированного специализированного предприятия.

При этом следует выполнить следующие мероприятия:

Более точные указания:

Возможность экономии энергии	гл. 1
Задание режима работы	гл. 2
Установка времени	гл. 3
Установка периодов обогрева	гл. 5
Проверка особых функций	гл. 6
Установка температуры подающей линии	гл. 7

11.2 Установочные варианты

Для всех установочных вариантов следует соблюдать:

Поставить главный выключатель термоблока на "0".

Тогда после снятия монтажной панели согласно рис. 2 на задней стенке регулятора температуры помещения будет возможна следующая регулировка силами специализированного предприятия:

11.2.1 Двухточечное / Аналоговое (непрерывное) регулирование

Согласно заводской настройке VRT-QZA регулирует в двухточечном режиме. Это регулирование требуется в том случае, если производительность термоблока явно выше расчетной отопительной нагрузки, например, чтобы достичь более высокой выработки горячей воды.

При этом переключатель двухточечного / аналогового режимов работы (14, рис. 5) стоит в положении "Z".

В установках, где теплопроизводительность точно согласована с расчетной отопительной нагрузкой, рекомендуется переключение на аналоговое (непрерывное) регулирование. Для этого переключатель двухточечного / аналогового режимов работы (14) передвигается на "A".

Б Инструкция по монтажу -

11 Ввод в эксплуатацию (рис. 5, 6, стр. 18)

11.2.2 Изменение ночной температуры (рис. 5)

На заводе-изготовителе выставлена ночная температура 15° С. При помощи потенциометра ночной температуры (15, рис. 5) ее можно установить на желаемое значение.

11.2.3 Согласование показаний температур (рис. 6)

Регулятор температуры помещения фирмы Вайллант имеет заводскую юстировку. Переключатель дневной температуры (1) может быть дополнительно отъюстирован так, чтобы его показание соответствовало бы показанию комнатного термометра. Для этого следует выбрать такой момент, когда на ком-

натную температуру не оказывается внешних воздействий, например, солнечного излучения, и она стабилизировалась, так как в результате тепловой инерции здания температура помещения только постепенно достигает заданного значения. Для согласования необходимо удерживая ручку переключателя дневной температуры (1), освободить диск (17) переключателя дневной температуры от фиксации и, приподняв его, переставить на разницу температур.

Пример: Если ручка переключателя дневной температуры (1) показывает 20°C, а комнатный термометр показывает 22°C, то приподнятый диск (17) переключателя дневной температуры при удерживании его ручки следует переставить на температурной шкале (21) назад на 2 градуса. После этого его маркировка на дуге шкалы больше не стоит на "20", а стоит на "18", ручка переключателя дневной температуры стоит на 20°C. Температура помещения постепенно опускается до 20°C.

Б Инструкция по монтажу -

11 Ввод в эксплуатацию (рис. 7, 8, стр. 18, 19)

11.2.4 Ограничение диапазона установки

На рис. 7, в качестве примера, приведено ограничение диапазона установки от 15°C до 20°C для дневной температуры. Переключатель дневной температуры (1) повернуть на верхнее значение желаемого диапазона установки, на рис. 7: 20° С. Ограничительную пружину (20) приподнять и зафиксировать перед ограничительным штырьком (18), таким образом, диапазон установки теперь ограничен сверху.

Переключатель дневной температуры (1) повернуть на нижнее значение, на рис. 7: 15°C. Ограничительную пружину (19) приподнять и зафиксировать перед ограничительным штырьком (13), теперь диапазон установки также ограничен снизу. Таким образом, на рис. 7 диапазон составляет 15...20°C.

Пожалуйста, обратите внимание: пружину, имеющую маркировку в виде штриха, нельзя переставлять, она служит для отыскания заводской температурной установки согласно гл. 11.2.3.

11.2.5 Фиксация температурной установки

На рис. 8 в качестве примера установка температуры зафиксирована на 20°C. Для этого ручку переключателя дневной температуры (1, рис. 1) установить на то значение, при котором должна быть зафиксирована температура помещения; на рис. 8, таким образом, на 20°C. Ограничительные пружины (19, 20) приподнять и рядом с ограничительным штырьком (18) ввести в диск переключателя дневной температуры (17), после этого переключатель дневной температуры зафиксирован на установленном значении.

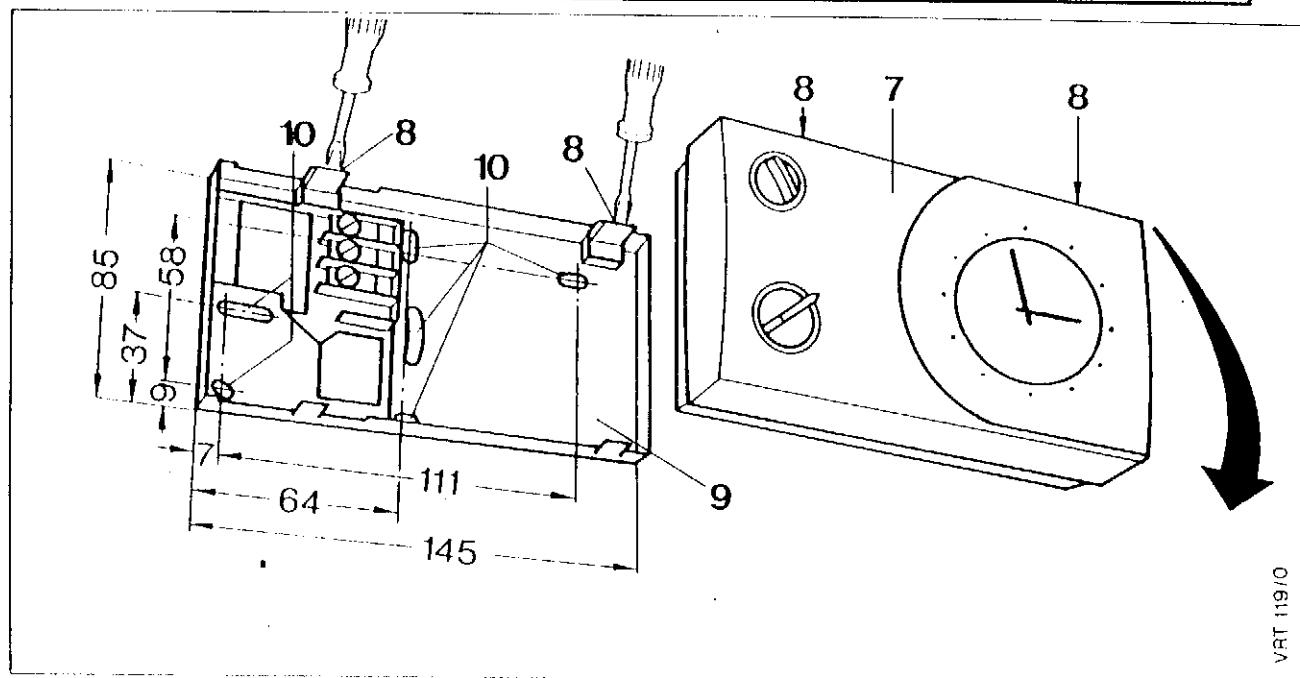
После каждой такой установки регулятор температуры помещения следует поместить на монтажную панель, как описано в гл. 9.2, и главный выключатель термоблока поставить на "I".

Б Инструкция по монтажу -

12 Технические данные

Тип прибора	VRT-QZA
Арт. №	9147
Рабочее напряжение от VC или VCW	15...24 В-
Потребляемый ток	10 мА
Диапазон регулирования температуры	
5...30 °C	дневная температура
5...20 °C	ночная температура
Возможные периоды включения обогрева	4 в час
Зона пропорциональности	2К
Разность между температурами включения и выключения	1К
Габариты:	
148 мм	ширина
85 мм	высота
29 мм	глубина
Вес	около 200 г
Электрический кабель	3 x 1,5 мм ²
Вид защиты	IP30
Класс защиты	III
Рабочая температура	+5...+40 °C
Допустимая температура хранения	-20...+50 °C

Рис. 2



- 7 регулятор температуры помещения - верхняя часть
- 8 удерживающие упоры
- 9 монтажная панель
- 10 крепежные отверстия

Рис. 3, 4

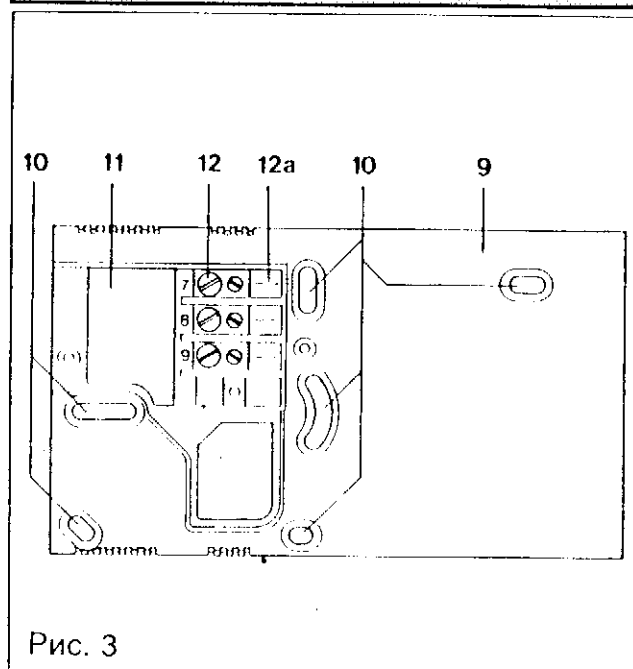


Рис. 3

- 9 монтажная панель
- 10 крепежные отверстия
- 11 кабелепровод
- 12 клеммная колодка
- 12a контакты
- 13 термоблок фирмы Вайллант

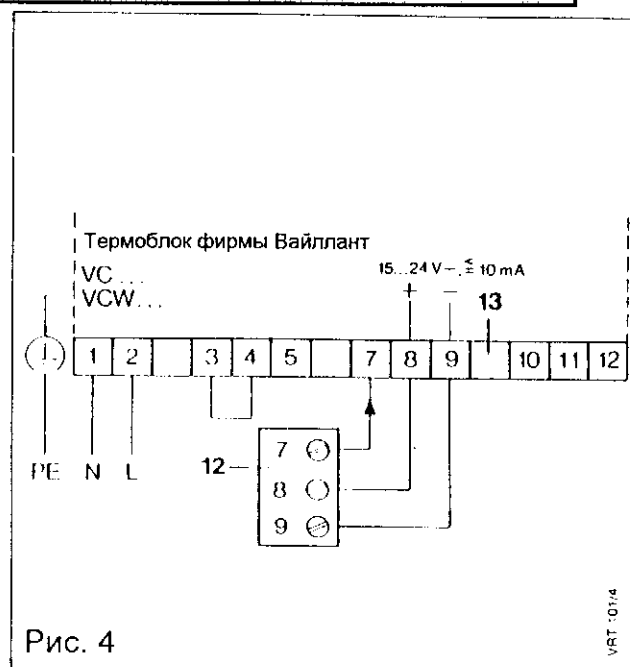
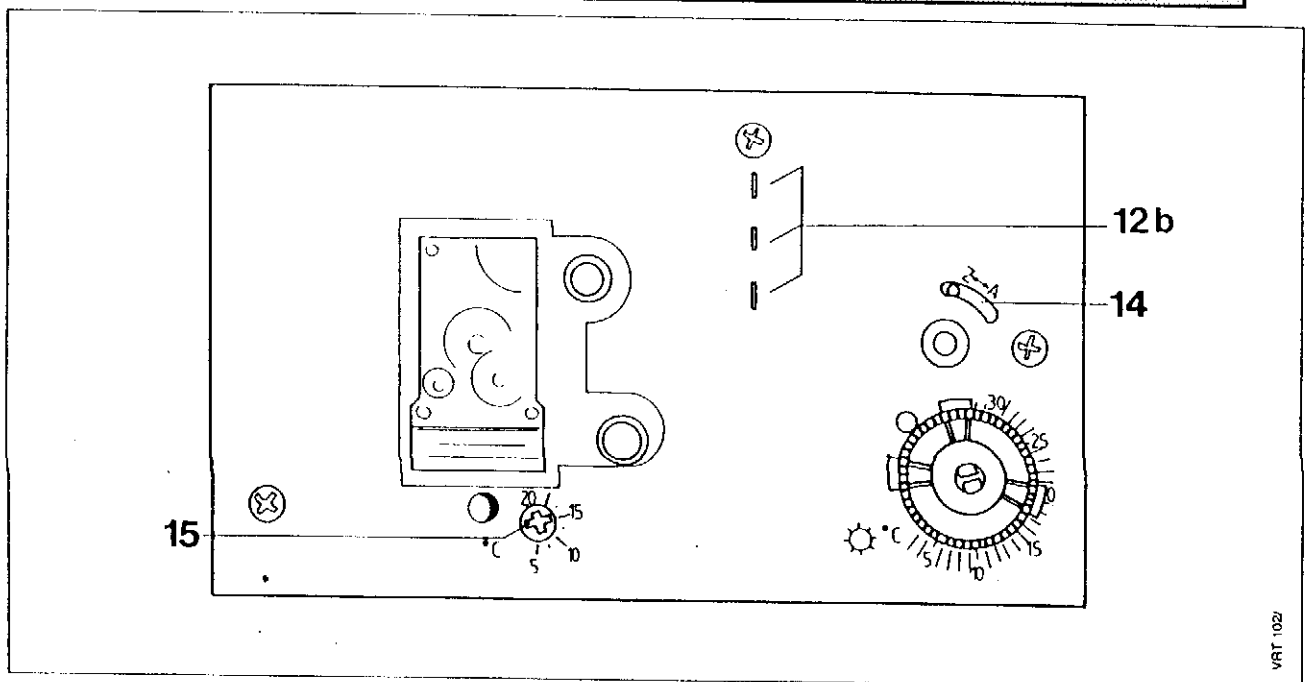


Рис. 4

Рис. 5



- 12b разъединительные контактные ножи
 14 двухточечный / аналоговый переключатель
 15 потенциометр ночной температуры

Рис. 6, 7

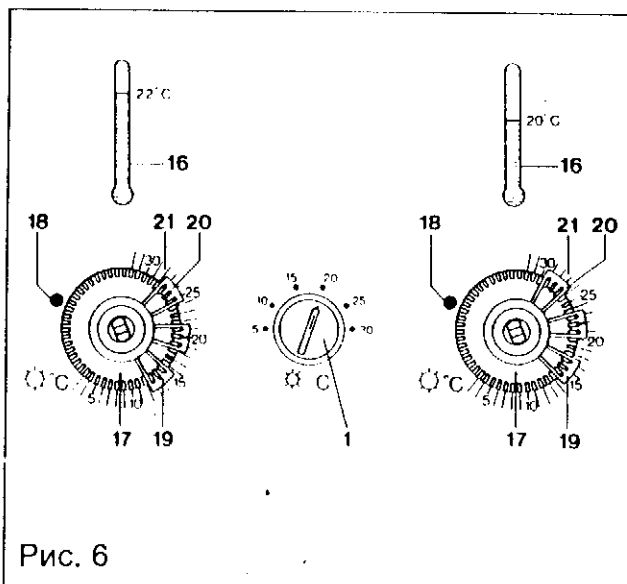


Рис. 6

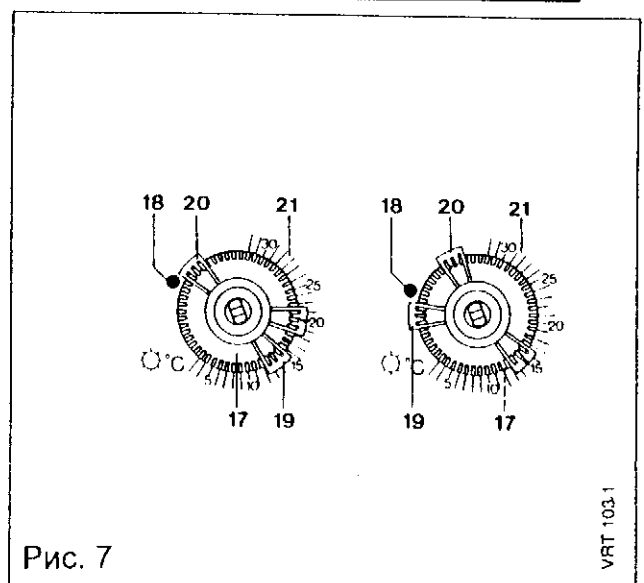
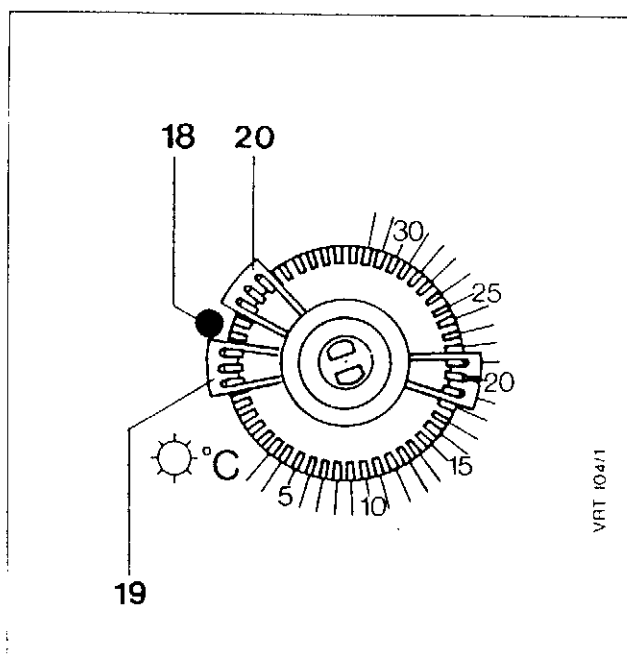


Рис. 7

- 1 Переключатель дневной температуры
 16 комнатный термометр
 17 диск переключателя дневной температуры
 18 ограничительный штырек
 19 ограничительная пружина для минимальной температуры
 20 ограничительная пружина для максимальной температуры
 21 температурная шкала

Рис. 8



- 18 ограничительный штырек
- 19 ограничительная пружина для минимальной температуры
- 20 ограничительная пружина для максимальной температуры

Оставляем за собой право на внесение изменений!

ВАЙЛЛАНТ

Отопление, регулирование, горячая вода

Иоганн Вайллант ГмбХ и Ко, D-42850 г. Рэмшайд, Германия
 Телефон (02191) 18-0 - Телекс 8 513-879 - Телефакс (02191) 18-28 10